

● 新时期中国少数民族语言使用情况研究丛书 ●

总主编◎戴庆厦

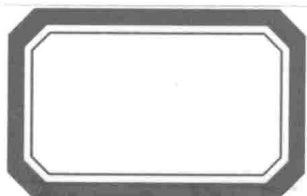
戴庆厦◎主编

云南玉龙县九河白族乡 少数民族的语言生活

YUNNAN YULONGXIAN JIUHEBAIZUXIANG SHAO SHUMINZU DE YUYAN SHENGHUO



商务印书馆
THE COMMERCIAL PRESS



云南玉龙县九河白族乡少数 民族的语言生活

**The Status of Ethnic Minority Languages
in Jiuhe(Bai) Township, Yulong County, Yunnan**

戴庆厦 主编

余金枝 副主编

Edited by

Dai Qingxia and Yu Jinzhi

作者 戴庆厦 余金枝 闻 静
李春风 范丽君 杨 露
和智利 李旭芳 木粲成

Authors Dai Qingxia Yu Jinzhi Wen Jing
Li Chunfeng Fan Lijun Yang Lu
He Zhili Li Xufang Mu Cancheng

 商务印书馆
The Commercial Press

2014 年 · 北京

图书在版编目(CIP)数据

云南玉龙县九河白族乡少数民族的语言生活/戴庆厦
主编. —北京:商务印书馆,2014
(新时期中国少数民族语言使用情况研究丛书)
ISBN 978-7-100-10737-2

I. ①云… II. ①戴… III. ①少数民族—民族语—语
言调查—调查研究—玉龙县 IV. ①H2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 217872 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

本书为“云南师范大学汉藏语研究院文库”之一种。

YÚNNÁN YÙLÓNGXIÀN JIÙHÉ BÁIZÚXIÀNG SHǎOSHÙ MÍNZÚ DE YǔYÁN SHēNGHUÓ

云南玉龙县九河白族乡少数民族的语言生活

戴庆厦 主编

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京市艺辉印刷有限公司印刷

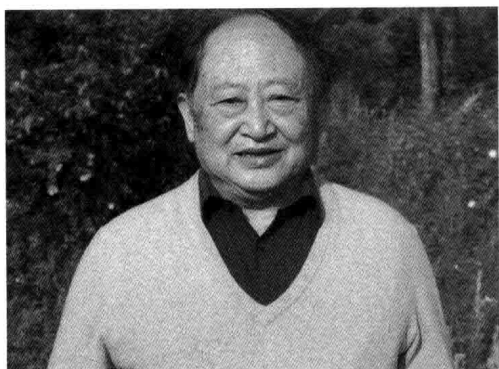
ISBN 978-7-100-10737-2

2014年11月第1版

开本 787×1092 1/16

2014年11月北京第1次印刷 印张 20 1/2 插页 5

定价: 59.00元



戴庆厦，福建省仙游人。中央民族大学教授，云南师范大学汉藏语研究院院长。国家民族事务委员会（部级）系统突出贡献专家，北京市教学名师。国家语言文字工作委员会咨询委员，国家民委民族语文工作专家指导委员会副主任。国际双语学学会会长，《汉藏语学报》主编。泰国清莱皇家大学荣誉博士，美国语言学会终身荣誉会员。主要从事汉藏语系语言和社会语言学的教学与研究(包括共时研究和历时研究)。



全体作者在九河乡

(从左至右：杨露、李春风、闻静、余金枝、戴庆厦、李旭芳、范丽君、和智利、木燊成)

目 录

第一章 绪论	1
第一节 立题缘由	1
第二节 调查要求及实施手段	2
第二章 九河乡概况	9
第一节 民族和谐交融的走廊——九河乡	9
第二节 积极向上、艰苦奋斗的民族精神	11
第三节 多元共通的民族文化	15
第四节 互补和谐的语言生活	18
第五节 访谈录	20
第三章 九河乡语言使用情况个案调查	24
第一节 中古村新文一组、雄古二组语言使用情况个案调查	24
第二节 关上村梅瓦小组语言使用情况个案调查	50
第三节 南高寨村彼古小组语言使用情况个案调查	69
第四节 南高寨村易之古小组语言使用情况个案调查	93
第五节 龙应村史家坡小组语言使用情况个案调查	114
第六节 九河村高登小组语言使用情况个案调查	144
第七节 金普村拉普小组语言使用情况个案调查	167
第八节 河源村普米族语言使用情况个案调查	183
第九节 和志强一家三代人语言使用情况的变迁	193
第四章 九河乡少数民族母语使用现状及其成因分析	200
第一节 九河乡少数民族稳定使用自己的母语及其成因	200
第二节 青少年母语能力的新变化	215
第三节 九河乡少数民族稳定使用自己母语的启示	218
第五章 九河乡少数民族兼用语使用现状及其成因分析	222

第一节 九河乡少数民族兼用语类型·····	222
第二节 九河乡少数民族兼用汉语的特点及其成因·····	226
第三节 九河乡少数民族相互兼用语言的特点及其成因·····	232
附录 ·····	245
一 九河乡关上村白语音系·····	245
二 九河乡关上村白族说普通话(中介语)的音系·····	249
三 九河乡关上村白族说当地汉语方言的音系·····	252
四 九河乡梅瓦村白语长篇话语材料·····	255
五 九河乡南高寨村纳西语音系·····	260
六 九河乡南高寨村纳西族说普通话(中介语)的音系·····	264
七 九河乡南高寨村纳西族说当地汉语方言的音系·····	267
八 九河乡南高寨村纳西语长篇话语材料·····	270
九 九河乡关上村白语和南高寨村纳西语的词汇表·····	273
十 照片·····	311
十一 调查日志·····	319
参考文献 ·····	328
后记 ·····	329

Contents

Chapter I Introduction	1
1.1 Rationale of the Research Project	1
1.2 Design of the Research Project	2
Chapter II Survey of Jiuhe Township	9
2.1 Jiuhe Township: An Ethnically Harmonious Corridor	9
2.2 Positive and Struggling National Spirit	11
2.3 Pluralistic and Harmonious Culture	15
2.4 Language Life with Complementation and Harmony	18
2.5 Interviews	20
Chapter III Case Studies: Language Use in Jiuhe Township	24
3.1 A Case Study of Language Use in Xinwen and Xiongnu Groups, Zhonggu Village	24
3.2 A Case Study of Language Use in Meiwa Group, Guanshang Village	50
3.3 A Case Study of Language Use in Bigu Group, Nangaozhai Village	69
3.4 A Case Study of Language Use in Yizhigu Group, Nangaozhai Village	93
3.5 A Case Study of Language Use in Shijiapo Group, Longying Village	114
3.6 A Case Study of Language Use in Gaodeng Group, Jiuhe Village	144
3.7 A Case Study of Language Use in Lapu Group, Jinpu Village	167
3.8 A Case Study of Language Use by Pumi People in Heyuan Village	183
3.9 Changes of Language Use by Three Generations of He Zhiqiang's Family	193
Chapter IV Status Quo of Mother Tongue Used by Ethnic Minorities in Jiuhe Township and Analysis of Its Contributing Factors	200
4.1 Steady Use of Mother Tongue by Ethnic Minorities in Jiuhe Township and Its Contributing Factors	200
4.2 New Changes of Teenagers' Ability to Use Mother Tongue	215

4.3 Revelations from Steady Use of Mother Tongue by Ethnic Minorities in Jiuhe Township	218
Chapter V Status Quo of the Second or Third Language Used by Ethnic Minorities in Jiuhe Township and Analysis of Its Contributing Factors	222
5.1 Types of the Second or Third Language Used by Ethnic Minorities in Jiuhe Township	222
5.2 Features of Chinese Language Used by Ethnic Minorities in Jiuhe Township and Its Contributing Factors	226
5.3 Features of the Second or Third Language Used between Ethnic Minorities in Jiuhe Township and Its Contributing Factors	232
Appendices	245
1 Phonetic System of Bai Language in Guanshang Village, Jiuhe Township	245
2 Phonetic System of Mandarin Chinese Spoken by Bai People in Guanshang Village, Jiuhe Township	249
3 Phonetic System of Local Chinese Dialect Spoken by Bai People in Guanshang Village, Jiuhe Township	252
4 Reading Passages of Bai Language in Meiwa Village, Jiuhe Township	255
5 Phonetic System of Naxi Language in Nangao Village	260
6 Phonetic System of Mandarin Chinese Spoken by Naxi People in Nangao Village, Jiuhe Township	264
7 Phonetic System of Local Chinese Dialect Spoken by Naxi People in Nangao Village, Jiuhe Township	267
8 Reading Passages of Naxi Language in Nangao Village, Jiuhe Township	270
9 Vocabulary of Bai Language and Naxi Language in Jiuhe Township	273
10 Photos	311
11 Journals of the Survey	319
References	328
Postscript	329

第一章 绪 论

《云南玉龙县九河白族乡少数民族的语言生活》一书,是中央民族大学“985”工程语言国情系列研究项目之一。本项目由中央民族大学“985”工程语言中心和云南师范大学汉藏语研究院联合实施。在绪论这一章里,主要介绍立题缘由、调查要求及实施手段,目的是帮助读者更好地理解本书所排列的材料和所要论述的观点。

第一节 立题缘由

先从“语言国情”谈起。

语言国情是国情的一个重要内容之一。语言国情调查研究既有理论价值又有应用意义,它是社会科学研究特别是语言学研究所必不可少的。

在理论价值上,语言国情调查研究所获得的成果,能为社会科学理论的建设和丰富发展提供语言方面的信息。由于语言与其他社会人文科学存在密切的关系,所以从语言国情的特点和变化中,能够窥见与语言有关的经济、文化、教育等方面的特点。而且,语言国情的存在是有规律的,变化是有哲理性的,科学地认识其存在和变化能为社会科学理论方法的建设提供新鲜养料。对于语言学科来说,由于语言国情包括语言共时和语言历时两方面的内容,语言生活状况形成有其共时和历时的原因,因而其研究成果能够为共时语言学、历时语言学的深入研究提供新的认识。

在应用意义上,语言国情调查研究有助于国家语文方针政策的制定。一个国家的语文方针政策的制定,必须建立在对语言国情科学认识的基础上。比如,要摆好少数民族语言和通用语汉语的关系,使其和谐互补,就要对具体的语言做科学的定位。从这个意义说,语言国情调查是民族语文工作不可缺少的一个方面。

我国语言国情的调查任务繁重。因为我国是一个多民族、多语种、多文种的国家,语言国情十分复杂。少数民族语言在 80 种以上,少数民族文字有 30 多种。语言、文字的类型表现出多样性、交叉性的特点。在地域上,北方语言和南方语言不同;在人口上,人口多的民族的语言和人口少的民族的语言不同;在分布上,聚居民族语言和杂居民族语言不同,跨境语言和非跨境语言不同,等等。因此,要开展不同类型的语言国情调查研究,才能获得我国语言国情的总体认识。

六年来,中央民族大学“985”工程陆续进行了 10 多个少数民族语言的语言国情调查,对蒙

古、藏、彝、布依、傣、哈尼、拉祜、景颇、基诺等民族的语言进行了比较细致的、深入的个案调查,取得了许多前所未有的新认识。但是还很不够,还有大量的语言国情等待我们去调查、去研究。

在当今现代化加速发展的进程中,有许多人口少的民族语言会因为经济一体化、基础教育的普及、人口的大量流动等因素而出现功能上的衰退,甚至出现濒危,这是近年来比较流行的一个观点。在一个多语兼用的少数民族地区,由于语言的兼用,人口少的弱势语言容易出现功能衰退,被强势的通用语所代替,这也是近年来比较流行的另一个观点,也是许多人所担心的语言演变结果。甚至有不少民族学家、语言学家、社会学家都认为,人类 80% 的语言将在 21 世纪消亡,并为此忧心忡忡。我国的语言现状果真也是如此吗?

云南省丽江市玉龙县九河白族自治乡是一个多民族分布的多语区。这里的少数民族主要是白族、纳西族、普米族,他们是普遍能使用多种语言的多语人。我们知道,白族、纳西族是我国少数民族中在经济、文化、教育上比较先进的民族,也是善于吸收汉民族文化的民族。在现代化进程中,他们是否面临着语言功能衰退的窘境,他们普遍兼用汉语,而且有不少人汉语水平很高,是否也会因此而专用汉语? 这里的普米族人口很少,只有 1286 人,居于强势语言汉语和地区优势语言白语、纳西语的包围之中,他们的语言会不会走向衰退甚至走向濒危? 这些带有理论价值的现实问题吸引了我们去做深入的个案调查。为此,我们确定以九河白族自治乡为研究对象,试图揭示白族、纳西族、普米族的语言使用现状,包括母语使用、兼用语使用的特点和规律,并试图解释形成目前现状的成因和条件。

2012 年 4 月至 6 月,我们确定了“云南玉龙县九河乡少数民族的语言生活”的课题。在北京、昆明进行先期准备工作,包括搜集有关这方面的文献资料,物色课题组成员,确定调查方案,计划经费开支等。7 月初在京正式召开课题组第一次会议,对课题调查的任务及分工进行布置。8 月 3 号,课题组成员分别由北京、昆明出发到达丽江。8 月 4 号,全体成员到达九河乡乡政府驻地并住在白汉场,调查工作正式拉开帷幕。

第二节 调查要求及实施手段

根据以往语言调查经验和当地的具体情况,课题组力求对九河乡各民族语言的使用情况和类型进行全面、客观地描写记录,并进行必要的理论归纳。其调查要求及实施方案是:

一、总体要求:坚持第一线的田野调查,以获取大量第一手资料为主要目的

语言生活存在于群众的每日每时的生活之中,所以要获取语言生活的真知灼见,必须到群众中去做第一线的田野调查,一点一滴搜集资料,获取感性知识,并进一步提升为理性知识。为此,课题组特别强调课题组成员必须进寨入户,到寨子中亲眼看一看群众是怎么生活的,怎

么使用语言的。亲眼看一看、亲耳听一听就会获得比较贴近事实的认识。反对道听途说获取不真实的语料。

比如,我们到了金普村拉普普米寨后,课题组成员们立即奔赴各家各户进行访谈和各户语言状况的记录。大家看到:普米人都会用熟练的汉语方言与我们交谈,甚至许多人还说一口流利的普通话;当他们见到纳西族时,又转用纳西语。几种语言转换自如。我们采访村长张怀军,当问到普米语的前途命运时,他很有自信地告诉我们普米语不会消失,至少三五代人还会使用普米语。我们从他斩钉截铁的回答中感受到普米语的生存力量。这种感觉只有在实地调查中才能体会到。

又如,我们在彼古村看到许多纳西人不仅汉语说得好,而且能够写上一手好毛笔字。在面对面的交谈中,他们抒发了对自己民族语言文化的热爱,还表达了对汉族传统文化的浓厚兴趣。这帮助我们体会到为什么纳西人既会说自己的母语又能兼用汉语的内在力量。

我们为了加深对语言状况的了解,要求详细记录每户每个成员的语言状况,包括母语、兼用语的使用水平和习得顺序,然后在这个基础上进行分类统计,确定百分比,从中看出语言使用在不同年龄段、不同性别、不同文化程度中的具体差异,并进一步归纳多语关系的特点。

例如关于语言的习得途径,过去在认识上是模糊的,通过入寨调查和访谈,我们明确了这一地区少数民族兼用语的习得条件,主要有两种:一种是自然习得,也就是通过自己的家庭生活、同学间的交谈以及在社交场合逐渐学会的;另一种是人为的习得途径,就是要通过学校教育来学习汉语,还有就是家中刻意地教他们学习汉语。这两种不同的途径学习效果不完全一样。

通过一线调查,我们对这里的少数民族的特点有了进一步的认识。比如,我们清楚地看到九河乡的白族、纳西、普米族都非常重视教育,父母再困难也要供孩子读书,九年义务教育在这里已经生根发芽。我们见到拉普村墙上写着一句醒目的标语“家事国事天下事,办好教育是大事”,是该地重视教育的一个写照。

总之,第一线的田野调查是形成认识的基础。我们坚持用语言事实说话,认为事实是第一性的,由事实形成的观点是第二性的。在语言国情调查的全过程中,我们防止用空泛的理论或道听途说的感想来代替生动活泼的语言事实。大家体会到下功夫做田野调查是最辛苦的事,但又是能够获取真知的最有效途径,每次下寨回来的课题组成员都会带着一种丰收的喜悦。

二、多学科综合考察是语言国情调查的基本方法

语言国情调查虽然主要属于语言学范畴,但与其他学科却存在密切的联系。因为语言是一种社会现象,它与地理分布、文化习俗、民族关系、宗教习惯等各种因素密切相关。所以,做语言国情调查,要顾及与这个民族生存与发展有关的方方面面。

为此,我们一进入九河乡,就向乡里的领导和有关职能部门提出采集民族分布表和人口统计数据的请求,请他们介绍九河乡少数民族的经济、文化、教育状况。九河乡的民族分布呈南

北纵向型,北部靠近纳西族聚居区,越往南越与剑川白族接近,所以他们的语言关系、语言分布、语言能力的特点与民族分布密切相关。不了解民族分布状况,许多现象就得不到合理的解释。

语言是文化的一部分,其使用受其他文化,如民族规约、民族宗教、历史文化遗产、婚姻家庭等的制约。母语的保留与衰退,往往与文化的变迁同步。九河乡的纳西族、白族较好地保留了自己母语,与这两个民族传统文化的积淀有着密不可分的关系。

总之,必须明确语言国情调查的使用方法是多学科综合法,即以语言学为主,吸取民族学、人类学、文化学、统计学等有关的知识和方法。但还必须明确语言国情调查中的其他学科的调查是为语言国情调查服务的,是为了解释语言国情的变异和演变,否则就会变成单纯的民族学、社会学调查。也就是说,语言国情调查中的民族学、人类学、文化学的调查有自己的特点,不同于民族学、社会学的调查。

三、调查实施的手段

1. 选点是先期工作的重要环节

选点,这是做好国情调查的重要环节之一。由于一个民族或一个地区的人群分布辽阔,不可能对所有人都进行撒网似的调查,而是要从中选出一些有代表性的点进行调查。这就决定了选点的重要性,点选好了就能通过少量的一些点看到整体的特点。

九河乡的民族分布大体上呈以下几种类型:一是单一民族为主的聚居区。如高登组是以白族为主的聚居区,白族占该村的91.3%;彼古组是纳西族的聚居区,纳西族占该村的95%;易之古是白族的聚居区,白族占该村的90%。二是两个或两个以上的民族聚居区。如:梅瓦村以纳西族和白族为主,纳西族占该村的59.39%,白族占36.24%。

我们共选了7个点作为重点调查的个案。其中有:1. 中古村雄古二组和新文一组(纳西族为主);2. 关上村梅瓦村组(纳西和白族为主);3. 南高寨村彼古村组(纳西族为主);4. 南高寨村易之古小村组(白族为主);5. 九河村高登村组(白族为主);6. 龙应村史家坡村组(白族为主);7. 金普村拉普村组(普米族为主)。

2. 重视采用人物访谈法

选取有代表性的人物进行面对面的访谈,能够直接获得许多真实的、活生生的信息。被访者进入被调查的角色后,都会知无不言地把自己的观点、看法亮出来,我们能够从中提取有价值的“亮点”。通过具体人物访谈获取的各种情况、各种认识,具有文献价值。所以,人物访谈法是国情调查的一个必不可少的方法。

采访任何一个人,首先要重视的就是必须取得对方的信任和好感。特别是调查语言关系,做不到这一点,你就很难采访到真实的、有价值的材料。在采访时,课题组成员必须像知心朋友似的,与采访对象交谈,尊重他、理解他。

采访中,每一句问话的意思,都应当是非常明确的,能让被访者容易理解。在问卷的设计上,要让被访者一下就明白你要听的是什麼。态度要热情,使两个人的交流自由放松。

人物访谈法应依据不同人的身份而不同。领导人物、普通村民、知识分子、企业家各有不同的提问内容。但一般都应包括以下几个内容:询问本人的经历;家庭情况;语言使用情况;本人对母语和兼用语的态度;当地的民族关系和语言关系;村寨的历史变迁以及经济文化情况等等。

3. 细心、敏锐的观察法

语言现象是复杂的,有表面和深层之分,甚至还会有假象和真相之分。对语言功能的认识,同一社群的人们往往会存在不同的认识。所以调查者在面对各种不同的现象和不同的认识时,必须通过现象的比较分析,获取能够反映语言本质规律的认识。

为此,我们课题组一直强调必须深入到使用语言的人群中去观察、采集第一手鲜活的语料。要深入群众的语言生活,细心观察语言和谐的表现。特别是语言活力,总是在使用现场中才得到真实的反映。除了访问、聊天外,课题组还要具体观察群众的语言生活。语言关系总是在有人群的日常生活中得以体现,所以课题组在有人群交往的地方,尽可能地靠近他们,仔细观察他们是如何使用语言的。

在田野调查中,对语料的收集应当具有高度的敏锐性,不要让鲜活的语言现象不经意地在面前滑过。

4. 及时总结经验,修改调查方案

语言国情调查是一个新课题,前人没有给我们留下系统的调查经验。所以,在调查方案的实施中,要及时总结经验,不断修改调查方案,使调查设计更贴近语言实际。

比如选点,开始时我们并没有重视对金普村的选择,因为金普村离我们驻地较远,而且听说居住分散,但后来我们逐渐了解到这个点普米人的语言很有特点,于是就增加了一个个案。果然,经过第一线的调查,我们了解到许多普米族语言使用特点,这些特点与白族、纳西族语言使用情况不同。

为了交流田野调查的经验和问题,课题组几乎每天晚上都要开一次碰头会,交流调查心得,商讨、解决存在的问题。在碰头会议上,大家把自己调查中的体会讲出来与其他成员共享。每个成员都认真地记笔记,不放过任何一个闪光点。

在调查过程中,不可避免地要修改、完善调查方案,使调查更符合客观实际。

5. 分工明确,树立合作的风气

为了完成课题的总任务,课题组的工作总是按“一盘棋”的思想来设计如何分工、如何合作。具体是:

下寨调查,大多是全体出动,共同完成一个寨的基本情况、语言能力的测试和访谈等方面的调查。但每个个案调查都分配一个人负责搜集全村调查材料,统一进行统计,并写出调查报告。

全书的专论部分,如母语使用特点及其成因,兼用语特点及其成因等都规定专人负责,提前搜集资料。

分工明确有个好处,就是每个人都知道自己要搜集哪些材料,思考哪些问题,每次下寨做田野调查时,就像吸铁石一样吸取自己所需要的材料,并应用相关的观点。

6. 明确规定课题任务基本完成、写出初稿后才“撤兵”,不留尾巴

田野调查重在获取第一手材料。这些材料获取后必须在当地“趁热打铁”,及时进行理论归纳,落实到初步的文字中。如果不在当地完成,以后遇到问题就难以解决。所以,最好的办法是在当地完成初稿,不留尾巴,即便大家辛苦一点也是值得的。

四、语言能力的评判标准

1. 关于语言能力等级的划分

语言国情调查的一个重要任务是要掌握居民的语言能力。语言能力的评判要有一个统一的、量化的标准,不能是各有各的标准。所以,在调查之前,要制定好供大家共同遵守的语言能力等级划分的标准。

根据九河乡的具体情况,我们将语言能力等级划分为熟练、略懂、不会三个等级。三个等级的具体标准是:

- (1) 熟练:听、说能力俱佳;日常生活中能够自如地运用并进行交际。
- (2) 略懂:听、说能力均为一般或较差,或听的能力较强,说的能力较差。
- (3) 不会:听、说能力均较为低下或完全不懂;已转用兼用语。

按照这个标准,我们对 10 个点^①的 510 户、2073 名村民中的 6 岁以上具有正常语言能力的人员进行了穷尽式调查。

由于这里是多语区,每个人都掌握至少两种以上的语言,所以我们在语言测试中,除了母语能力外,还对兼用语的语言能力进行测试。兼用语有第一兼用语、第二兼用语和第三兼用语之分。兼用语习得大多数是有先后顺序的,但有一些青少年或由于族际婚姻家庭的原因,或由于语言习得的外部环境,会存在两种兼用语不分先后同时习得的情况。遇到这种情况,我们将其并列一起,不分先后。

^① 实际调查 11 个点。这 11 个调查点是:中古村的新文一组、雄古二组,关上村的梅瓦小组,南高寨村的易之古小组和彼古小组,九河村的高登小组,龙应村的史家坡小组,金普村的拉普小组,河源村的河源小组、桥地坪小组、小栗坪社。河源小组是汉族聚居寨,只做了情况了解,没有人口及相关数据统计。书内只对其余 10 个点的语言使用情况进行数据统计。

2. 关于“四百词测试表”的制定

为了能够在较短时间获得被调查者的语言能力,我们设计了“四百词测试表”进行测试。所谓“四百词测试表”是指这些民族的语言中,最常用的一些基本词。通过它的测试,能够掌握被调查者水平的词汇能力。四百词中大部分是最常用的,但也有一些是平时不太用的。也就是说有一定难度的。

由于白、纳西、普米三个民族长期居住在一起,生活条件和社会环境大致相同。所以我们在对这三个不同民族的词汇测试中使用统一的“四百词测试表”。

为了便于测试,四百词都用白语、纳西语的国际音标音,汉语注释。由于普米族普遍会纳西语,所以使用纳西语注释的测试表进行测试。选词的标准以常用词为主,但也收录少量难度较大的词。四百词的类别有:

自然现象类的如“天、太阳、月亮、星星、风、雨、雪、雹子、霜、露水”等;

身体部位类的如“头、头发、辫子、额头、眼睛、鼻子、耳朵、腮、胡子、下巴、脖子、肩膀、脚、手、手指、指甲”等;

人物称谓类的如“男人、妇女、成年人、小孩儿、姑娘、士兵、乞丐、贼、瞎子、聋子、哑巴、主人、客人”等;

动物类的如“牛、黄牛、牦牛、马、绵羊、驴、猪、狗、猫、鸡冠、翅膀、鸭子、猴子、象、熊、野猪、老鹰、麻雀”等;

植物类的如“树、树枝、叶子、花、水果、柳树、松树、竹子、芭蕉、甘蔗、水稻、辣椒、黄豆、花生、蘑菇”等;

饮食类的如“米饭、粥、蛋、酒、茶、药”等;

衣着类的如“线、布、衣服、扣子、裤子、帽子”等;

工具类的如“刀、碗、筷子、针、锄头”等;

数量词类的如“一、二、三、七、八、九、百、个(人)、个(碗)、个(蛋)、条(河)”等;

代词类的如“我、你、他、这、那”等;

方位词类的如“旁边、左边、前边”等;

时间类的如“今天、明天、昨天、从前、晚上”等;

形容词类的如“高、大、长、短、远、近、厚、多、黑、白、红、黄”等;

动词类的如“包(药)、编(辫子)、踩、炒、吃、春、穿(衣)、打(人)、点(火)、叠(被)、饿、飞、缝、给、关、害羞、害怕、看、看见”等。

有些青少年不很熟悉的词,如“锈、腰带、编(辫子)、蚂蟥、池塘、草木灰”等也收入,便于拉开语言能力的差异。

不收现代的汉语借词。因为这一时期汉语已大量进入,这些词难以反映母语的水平。

3. 四百词测试的标准

对四百词掌握的水平应当有一个统一标准。我们将词的掌握能力分为四级:A、B、C、D。

A级:能脱口而出的;

B级:需想一想才说出的;

C级:经测试人提示后方能想起的;

D级:经提示仍想不起来的。

四百词测试中“综合评分”定为优秀、良好、一般、差四级。具体是:

(1)“优秀”级:A级和B级相加的词汇达到350个以上的,即能较好地掌握母语。

(2)“良好”级:A级和B级相加的词汇在280~349个之间的,即基本掌握母语。

(3)“一般”级:A级和B级相加的词汇在240~279个之间的,即母语使用能力出现轻度衰退。

(4)“差”级:A级和B级相加的词汇在240个以下的,即母语使用能力出现较严重衰退。

4. 关于调查对象的选择和语言能力年龄段的划分

语言调查,就应该以具有完全语言能力的人为调查对象,即该对象具有较成熟的听说能力。不同年龄段的语言能力存在差异。一个调查点语言能力的判断要通过不同年龄段的统计来获得。依据九河乡的特点将年龄段划分为四段:少年段,6岁至19岁;青壮年段,20岁至39岁;中年段,40岁至59岁;老年段,60岁以上。由于6岁以下儿童的语言能力不甚稳定,所以不在测试之列。

五、本次调查的三个阶段

(一)材料准备阶段(2012年4月~7月)。在北京做立项申请,选择确定课题组成员,搜集相关文献资料,制定调查词表和调查问卷,设计调查方案和经费预算,课题组成员的初步培训。

(二)田野调查、完成初稿阶段(2012年8月3日~8月26日)。课题组进入调查点,按计划进行调查,广泛搜集第一手原始材料。并在调查过程中逐步按全书的提纲完成初稿。

(三)统稿成书阶段(2012年9月1日~9月30日)。统一体例;对注释、图表、标点符号等加以规范;设计封面。10月1日送交商务印书馆。